**VICE TSHOKOLOGO MASHEGO**

**CURRICULUM VITAE**

**Skilled and Reliable Translator**

***Address:*** 02 Timbavati Street

Nylpark, Mokopane

Limpopo 0600

***Telephone:*** 078 823 1076

***Email:*** [vmashego@gmail.com](mailto:vmashego@gmail.com)

***Nationality:*** South African



***Date of Birth:***23/04/1984

**Professional Profile**

Skilled and reliable translator with experience translating from English to Northern Sesotho (Sepedi). I worked with different translation teams for 13 years. During those years I also worked as translation department secretary, computer support person for the language and eventually as Northern Sesotho language supervisor. I am very good in organizational and communication skills. I also do simultaneous interpretation. My work also involved a lot of transcreation.

**Language Skills**

**Mother tongue:** Northern Sesotho (Sepedi)

**Translation Skills**

**Source languages:** English and Zulu

**Target Languages:** Northern Sesotho (Sepedi)

**Computer Skills**

Proficiency in Microsoft Word, Excel, PowerPoint and Outlook, Windows and Browsers (Google Chrome and Internet Explorer).

**Training**

I have attended a number of Translation Technique courses since 2006 up until 2020.

**Work Experience**

**June 2006-2020:** Worked at Watchtower Society’s as a translator for 11 years and 3 years as both a translator and a supervisor.Very experienced in translating the following materials: Videos scripts, dramas, books, magazines, brochures, pamphlets and talks. I am very good at proofreading, spellchecking, mechanical checking and proof listening. I am also good in translating and coaching lip-sync and voice-over videos

**Current:** Mosekola Translation Solutions; Multilingualismsa; Qualtransloc and Uliza LLC

**Recent examples of projects I have completed:**

12.12.2108\_Venetia Mine\_SLP III (2018 - 2022)\_Final (Chris Botha)

COVID-19 PARENTING

De Beers COVID-19 posters

Electric script Science and tech

ESKOM - MAMMA KNOWS BEST RADIO SPOT\_KM

PR2\_Sepedi\_W3

Q&A Elctrical safety during the rainy season

Q&A electricity safety month 2020

COVID-19 Posters

QA - Electrical Fire Safety 2020

Survey\_translation\_test

Thaba Chweu Local Municipality Duma Substation Public Notification 15 October 2020

Translation Contact Centre script

Translations for WGHS (Wilkinson)

Updated\_TRS Missing Words

PGIC\_S PAH (nsoZA) -06- R1 v2

**2004-2005:** Trained as a janitor and have one year experience in cleaning apartments and offices

I obtained my driver’s license (Code 10) on the 16th of April 2013 and have been driving our company’s cars since then

**General Education**

1991-1997: Shakwaneng Primary School

1998-2002: Makuke High School

**References**

Mosekola Translation Solutions @ P.O. Box 779, Welobie, 1714 (011 794 7232)

Matthews Kupa: Watchtower Translation Office@1 robert broom dr, East Rangeview Krugersdorp (060 974 9932)

Thabiso Letsoalo: Watchtower Sign Language Translation Supervisor@1 robert broom dr, East Rangeview Krugersdorp

(083 948 8068)

Phenuel Chiloane: Sepulana Language Supervisor@Graskop Remote Translation Office

(076 721 3499)

Wandile Nkambule: Former Siswati Language Supervisor@Mbabane Translation Remote Office

(+268 7843 5087)